

# SÜMEG ÉS VIDÉKE

Megjelenik minden vasárnap.

<p><b>Szerkesztőség és kiadóhivatal:</b> Sütemeg, Horvát Gábor könyvkereskedésében.</p>	<p><b>Előfizetési árak:</b> Egész évre 8 K, félévre 4 K, negyedévre 2 K. — Egyes szám ára 20 fillér.</p>	<p><b>Hirdetések egység szerint.</b> A nyílt tér sora 1 korona</p>
---	--	--

## Az esküdszék válsága.

A Kuria Achim megölése ügyében a gyulai esküdszék által fölmentett Zsilinszky testvérek dolgában megsemmisítette a törvényszék ítéletét, elrendelte az új tárgyalást és erre a budapesti büntető törvényszéket delegálta. A Kuria megsemmisítő végzése nagy szenzációt keltett. Mert itt nemcsak a törvények formai tekintélyéről és nem is a bíróság tekintélyéről van szó, hanem az erkölcsi törvény tekintélyéről. Nem a Zsilinszky pör az első, amely Magyarországon az esküdszéki intézménybe vetett bizalmat megingatta s egész nagy közvéleményt teremtett, amely a lelkiismereti szabadság egy főpalladiumául kreált, a modern jogfejlődés által létrehozott és nálunk hosszú szellemi küzdelem után megvalósult esküdszéki intézményt hajlandó volna elvetni s a szakbíró ítélezését a főbenjáró ügyekben visszaállítani.

Szükséges tehát nagyon is, hogy a nálunk még meg nem érett esküdszéki intézmény tévedései, hogy maga a fenséges értelmű és célú intézmény tönkre ne menjen, korrigáltassanak. Ez pedig nehéz feladat nálunk azért, mert formai okokba kell fogódzni a

legfelsőbb bíróságnak s bármennyire meg lehetnek győződve a jogászok, mint jogászok és tapasztalt emberek egyaránt valamely ítélet igazságtalanságáról, ha nincs formai hiba, helyben kell hagyniok az esküdszék ítéletét, ha azt a legszélesebb körű közvélemény is felháborodva rosszalja.

Olyan kuriai ítélet tehát, amely egyáltalában rossznak tartott ítéletet feloldhat, nemcsak erkölcsi megnyugvást teremt, hanem helyreüti némileg a bírói tekintélyt is, aminek gyakori megingatása bizony veszedelmes következményekkel járhat még közéletünkre.

Törjék a jogbölcselők és a tételes jog szaktudósai a fejüket, hogy miképpen kellene mielőbb pótolni azokat a hézagokat, amelyeket az új büntető eljárás, lehet, hogy jóhiszeműleg idealista bizalommal nyitva hagyott. De azt mindenki érzi, hogy javításra szorul az esküdszéki intézmény tekintetében. Mert az a gyakorlat, amely nálunk rendszertelenül, szinte szeszélyes tudatlansággal és meglehetősen könnyelműséggel vagy tapogatózó elfogulatlanságból lábra kapott, súlyos károkat okozhat, sőt már okozott is a társadalomnak.

Ha egyebet nem idézett elő, elég az, hogy akárhány rabiátus, bűnözésre

hajlamos ember vérszemet kapott a sűrűn ismétlődő fölmentésekre s könnyű szívvel öli meg kiszemelt áldozatát, abban a nem is titkolt bizakodásban, hogy az esküdszék nyilván fölmenti, ha ügyesen tud védekezni, állhatatosan hazudni és pózolni. A mai esküdszék leglesújtóbb kritikája éppen ez a fölmentésben való vakmerő bizakodás.

Az esküdszéki intézmény tehát valószínűsítően sülyedt nálunk mindjárt az első évben. Azt a nagy humanus elvet, hogy lelkiismereti kényszer alatt, szándék nélkül büntetett elkövetett embert, akit rendes eljárás mellett nem lehetne fölmenteni, visszaadja épen a társadalomnak, félreértik, félremagyarazzák, sőt könnyelműen meg is csufolják. A hiba gyökere benn van ugyan a tömeg éretlenségében és intenzív műveltségének hiányában is, de főképp mégis maga a törvény hibás; mert éppen a törvény hézagai teszik lehetővé a helytelen ítéleteket. A túlzott humanizmusban mindig van nagyfokú inhumanitás és kegyetlenség a másik féllel szemben; a humanitás még súlyosabb szertelenségével az igazságon és erkölcsi renden ejtenek sebet. Az ilyen könyörület hamis és káros könyörületesség, aminek föl kell hábo-

## Az arckép.

Tavaszi, virágdíszes, ünneplő ruhájukba öltöztek a fák. A nap bucsúcsókjait hinti rájuk és rózsás fényt gyűjt az illatozó pompára.

Nagyon fiatal emberpár áll szemközt egymással a kert körekitése mellett. Nemrég bujhattak csak ki a gyermekcipőkből és már repülni készülnék — pillangószárnyakon, ismeretlen országba. Végtelenül nagy boldogságot éreznek, olyan csodásat, amilyen csak a tündérmesékben fordul elő és amelyet kivülük — így gondolják — ember még nem érezhetett soha. A fiú ajkaihoz emeli a leány remegő kis kezét. Azután együtt sétálnak, némán, szólanul, kéz a kezében. És amikor beszédre nyílnak a fiatal piktor ajkai, édes, suttogó szavak lopódnának a leányka apró, rózsás fülén keresztül, be a meleg, vágyódó, dobogó szívébe — és boldogító vallomások, mámorító csókok zenéje vegyül a lágyan rezgő, tavaszi esthomályba.

Közben az első emeleti pompásan berendezett lakás ebédlőjében ül Gomba Pál úr, a ház tulajdonosa, kedves arcú, jószágos feleségével. Gomba úr dús gazdag, kövér, hevílékeny és könnyen izgulékony férfi.

E percben is dühösen rácsap az asztalra. Nem várok tovább. Elárvereztetem a limlomját. Meglássuk majd, lesz-e kedve fityörészni, ha meglátogatja a végrehajtó. Tudom Istenem, hogy elmúlik az őnhitt mosolygás is az arcról. Könnyelmű művészbanda!

Szánakozó kifejezés van az asszony arcán, amikor nyugodtan kérlelő hangon mondja:

— Ne tedd, Pál. Légy türelmes. Fialat kezdő festőművész. Hallom, ügyes arcképfestő. Majd megfizet.

Nem várok tovább! Félévi házbérrel tartozik, pedig potom áron adtam ki neki neki a manszárdlakást. A dupláját is megkapom érte mástól.

Akiről szó volt, épp e percben bucsúzott el egy utolsó, hosszú csókkal Gomba Pál úr egyetlen és imádott leányától, Iluskától. Boldog volt, mámoros és nem is sejtette, hogy másnap a végrehajtó elszedi majd valamennyi ügyes, szép vázlatát és két igen jó festményét.

Első pillanatban nagyon megdöbben a festő, sőt dühös volt és végül nagyon kétségbeesett, amikor a végrehajtó megmagyarázta, hogy ezt nyugodtan tűrnie kell, mert ez ellen nincsen apelláta. Tompa keserűséggel végignézte, amint elszedték féltett kincseit, de amikor lesietett a lépcsőn és ott összetalálkozott Iluskával, elborult arcán ki-sütött a nap és csókot intve feléje, fityűrészve sietett el hazulról.

Felkereste néhány piktorársát. Azok összegyűltek nagy tanácskozássra, amelynek eredményeképp elhatározták a jókedvű fiúk, hogy pajtásukat kisegítik a bajból. Kollektív rendeznek annak a festményeiből egy e célra bérelt teremben. Az árverés napján megjelent néhány műkereskedő. Műbarátok, akik olcsóságokra vadásztak. Véletlenül betévedt kíváncsiak, akik mindenütt ott szoktak lenni,

ahol történik valami, közöttük elvéve egy fiatal művészarc. Megjelent Gomba úr is és egészen hátul, egy sarokban húzódott meg. Kíváncsi volt, vajjon mennyiért kelnek el azok az agyonmázolt vászonrongyok, amikkel annyiszor kérkedett előtte a fiatal semmittevő.

Három csinos zsánerkép kolduspénzen kelt el.

— Lássuk — mondja erre a kikiáltó. — Egy leányfej!

Gyönyörű leányfej! Mesés szemek! Rózsás arc! Cseresnye szája!

— Csokolni való! — teszi hozzá csettintve.

Mindenki közelebb jött. Gomba úr is, Hirtelenül lábujjhegyre ágaskodik. Nem hisz a szemének.

Hiszen ez... Kétség nem férhet hozzá! Ez llus, az ő gyermeke! Düh és szégyen fojtogatja a torkát. A megszólalásig hasonló, briliánsan megfestett portré!

Lázás nyugtalanság győtri a becstelenes Gombát. Gyermekeinek arcképe egy képaució. Valami ószeres, vagy más efféle bandita keze közé kerülhet! Sőt — még a kirakatba is.

Milyen szégyen!

— Öt korona — kiáltja valaki.

— Tíz — kiáltja izgatottan Gomba.

— Ahá! — mondja az árverező. — Hja, a nők!

— Tizenöt — mondja egy csengő hang.

— Húsz.

— Harminc.

ritania az erősebb erkölcsi érzésű emberek.

Nem törünk mi pálcát a Zsilinszky testvérek fölött. Ha az új esküdszék is úgy találja, hogy valóban ártatlanok Achim vérenek kiontásában, akkor legalább az egybehangzó ítélet alkalmas lesz megnyugtani a közvéleményt. A gyulai ítélet azonban egyáltalában nem volt megnyugtató; noha semmiképpen sem látjuk bebizonyítva azt a szinte lázító felfogást, hogy ebben az ítéletben osztályfelfogás és osztálygyűlölség döntött volna. De mivel ez a gyanu csakugyan elhangzott, még pedig már a tárgyalás előtt: kár volt nem más esküdszékekkel tárgyalatni az ügyet.

Ezt a nyugtalanító hatást kell megszüntetnie az új tárgyalásnak. Mert ha csakugyan jogos volt a véres önvédelem, akkor ezt tisztán fogja látni mindenki, aki ma benne kételkedik.

Vajha többé ilyen szembőlő ítélet reparálására ne lenne szükség! De tartunk tőle, hogy a mai állapot megmaradása mellett már a Kuria sem fogja győzni a reparálást.

## Irnok. Írógép.

Pontot tettem e kettő közé. Az irnok nem írógép. Legnagyobb részében nem az. Az irnok végez ugyan gépies munkát is, de munkájának java része szellemi munka.

Az írógépet egészen más okból helyezték az irnok mellé. Azért, mert a községi elöljáróság egyszerre vetette föl azt az eszmét, hogy a városházán egy irnoki állást szervezzen a képviselőtestület és egy írógépet szerezzen be.

A pénzügyi bizottság mind a két javaslatot elvetette. Elvetette azután a képviselőtestület is.

Hogy az irnoki állást elvetette, okosan tette. Evvel az új bizonyára nagyon-nagyon szerényen javadalmazott állással csak egy szakképzettség nélküli koldus alkalmazottat illetett volna a község házába, akinek a mun-

kája is csak annyit ért volna, amennyit a fizetése. Emellett ennek az állásnak a költsége teljes egészében örökre a község nyakába szakadt volna. Most pedig, amikor a községi pótlék rohamos szaporodására van kilátás, ilyen költséggel nem kell a pótléket még emelni.

Abban azonban teljes igazsága van az elöljáróságnak, hogy a község házában még egy munkás erőre föltétlenül szükség van. Ennek megokolására megemlítjük, hogy a városházán ma is csak annyi személy dolgozik, mint 40 évvel ezelőtt. Eggyel sem több. Evvel szemben a jegyzői dolog ugyan csak sokszorosan megszorodott.

Mennyire: mindenki tudja.

A jegyző szinte valamennyi állami, megyei és községi funkcionát végrehajtó közveze. A közigazgatás, a közrend, a közegészség, a pénzügy, a katonáskodás, a népoktatás, az igazságszolgáltatás, a mezőgazdaság, a közlekedés, a cseléd- és munkásügy és ki tudná elsorolni, még micsoda ügy végső tennivalója mind a jegyző kezében fut össze. És amint ezek az ügyek fejlődnek, amint a lakosság szaporodik, egyre jobban emelkedik a jegyző munkája is. Erről a szertelen munkahalmazatról tanuskodik az is, kik a jegyző fölöttes hatóságai: A képviselőtestület, a főszolgabíró, az alispán, az adóíró, a pénzügyi igazgató, a tanfelügyelő, a katonai parancsnokság, a járásbíró, az ügyész, a törvényszék és ezek valamennyijének minisztere. Ki közvetlen, ki közvetve a főszolgabíró útján, de hatósága és mint ilyen munkaadója a jegyzőnek.

És azt a rengeteg halmaz munkát mind záros határidőre végeznie kell, különben egykettőre ott van fején a rendbírság.

Sütemen — ismétlem — ezt a rengeteg sok és sokféle munkát ma is éppen annyi személy végzi, mint 40 évvel ezelőtt. Végzi olyan szorgalommal és kitartással, amely példának való. Jegyzőink már kora reggel odatelepednek asztaluk mellé s ott görnyednek estig. Igazán rájuk illik, hogy napestig dolgozzanak. Így, erejük teljes megfeszítésével tudják csak a rájuk háruló munkahalmazatot elvégezni.

Már máskor is megírtuk, méltatlan dolog, hogy a tisztviselőknek testi és szellemi erejét a megerőltetés és kimerülésig igénybe veszik. De ebben nagyrészt az állam a ludas. A jegyzői munkák nagy része az állam számára szól, amde az állam Sütemenek egy fillért sem ad ennek a szertelen munkának

ellenszolgáltatásaképpen. Jegyzőinket tisztára a község fizeti. Ez az oka azután annak, hogy a képviselőtestület további munkaerőre fillért sem akar áldozni többé. Ezt az államtól kell várnia. Attól is várja, de hogy meg is kapja, azért komoly lépést még egyet sem tett. Pedig a sült galamb senkinek sem röpül a szájába. Rég ideje, hogy a városnak meg kellett volna kérnie a belügyminisztert, adjon a sümegi község házára egy munkaerőt. A miniszternek törvény ad erre módot, mikor a segédjegyzői állásokat az állam pénztára terhére szervezte. Számtalan községben van ilyen állami fizetéssel szervezett segédjegyzői állás. Csak most olvassuk a vármegye alispánjának augusztus—októberi jelentéséből, hogy vármegyénkben a belügyminiszter kilenc községi jegyzőségnek biztosított 500—800 korona évi hozzájárulást segédjegyzői állások szervezésére. Ugyanekkor megígérte azt is, hogy még több segedelmeket is ad, ha 2000 lakosnál népesebb jegyzőségek segédjegyzői állásokat szerveznek. Ezért a segedelemért jelentkezék Sütem is. Hogy megkaphassa, szervezze meg a segédjegyzői állást, folyamodjék állami támogatásért s ha elnyerte az állást töltsé be. Joga van rá, hisz az államnak annyi munkáját végzi, hogy azt a segédjegyző teljes fizetésének megadásával sem fizeti meg az állam. Evvel azután segít a község munkával agyonpanyargatot jegyzőin s nem teszi önkre ezek munkaerejét időnap előtt.

A cimben ott az írógép is. Szólunk róla, bár a község életében amolyan század rangú kérdés is. Amint írtuk, a képviselőtestület elutasította. Bizony kár volt. Az írógép ma már minden irodának szinte nélkülözhetetlen szerszáma. Pompás, olvasható írást ad, emellett szépet, izléselet, tetszetőset, amilyent kézi írással produkálni lehetetlen. De még ez a legkevesebb. Fő az, hogy egyszerre több példányt lehet vele előállítani, tehát az iroda munkásait a nagy időfecsérlő másolósktól menti meg, evvel időt, pénzt és munkaerőt takarít meg vele. Az írógép tehát egykettőre kifizetődik. Kár volt a képviselőtestületnek elutasítania. De ami késik, nem mulik. Olyan forgalmú iroda, mint a községé, nem sokáig nélkülözheti az írás mesterségének ezt a modern, praktikus eszközt. Azért is vigyék újra a képviselőtestület elé, de megfelelő okolással, másodszer bizonyára nem zárkozik el s az írógépet megrendeli. Amúgy is csak pár száz koronába kerül,

## Forgács.

Vége a városok tülekedésének. Eldölt a nagy harc: Debrecen és Pozsony kapja meg az egyetemet. Szeged, Arad, Temesvár, Kassa, Pécs — hoppon maradt.

A törvényjavaslat ott az országháza előtt. Évi két millió korona az előirányzat. Hogy ebből 3—4 is lesz, több mint bizonyos. Ez már úgy szokott lenni.

Tehát két új diplomagyár lesz. És szaporodnak a diplomás emberek, akik egy részét már most sem tudja eltartani az állam és a társadalom.

Ennek ellenében az ipari szakiskolákra jelentkezők százait utasítják el iskola hiányában, a népiskolai tanulókból pedig ötödfél százezer nem járhat iskolába, mert — nincs iskola. Ahol pedig járhat, ott 120—200 gyerek ül a tanító nyakán. Annak a tanítónak a nyakán, akit koldusbérral díjaznak.

Igy fest nálunk a népkultúra. Ez piszkos rongyokban jár, a felső kultúra pedig egyetemeket kap.

Pedig megmondotta egy nagy magyar államférfi, hogy a nemzet boldogulása nem a tudományos emberek számán, hanem a nép általános műveltségén nyugszik. Ha azonban a közép és felső oktatást a népkulturájával szembehelyezzük, akkor rikítóan tűnik ki, hogy nálunk a nép zömét elhanyagolják és butaságban hagyják.

Vajjon evvel az elhanyagolt néppel meg lehet-e teremteni a nemzet boldogulását a népek nagy versenyében?

Dóra.

Ötven — mondja Gomba erős hang-súlyozással, mintha azzal végét vethetné a további kínálatnak.

— Hatvan — kiáltja bele valaki, aki most jött be az uccáról, de nyomban megszökne, ha szavánál fogná.

— Hetven — szól bele a megszorult piktor egy mély hangú kollegája.

— Száz — mondja akadozva Gomba. Az arca vörös és izzadt.

— Százhusz.

— Negyven.

— Ötven.

— Hatvanöt.

— Kétszáz!! — dörgi Gomba.

Erre áhítatos, tiszteletteljes csend következik.

A festőkollegák egyetértően néznek össze.

— Kétszáz — először — másodszer és — harmadszor! — siet véget vetni az aukciónak a kikiáltó.

— Tessék uram a kép! Testvérek között megér háromszázat! Kár igazán, hogy nem folytatjuk az aukciót, mert ez a csodaszép leányfej megvan még, vagy — tizenkét példányban és mindannyi művészi alkotás . . .

— Micso . . . da?! — dadogja ujjában Gomba, aki már lefizette a kétszáz koronát.

— Ide velük! Mind az enyém!

— Igazán sajnálom uram, hogy nem tehetek telet e kívánságának. De nem licitálunk tovább. Az adósság és a költségek összege már befolyt és többre nincsen szükség. Tessék talán a művész lakásába fáradni, a gazdag Gomba házában lakik: Bimbó ucca 15. Mansarde.

Gomba letörtén sompolygott ki az uccára. Lehajtott fővel bandukolt és beleütközött két hölgybe. Bocsánatkérés közben megemelte a kalapját és a hölgyekben felismerte a feleségét és a leányát.

— Nini — mondja boldogan és fülleg pirulva Iluska — az én arcképem!

— És milyen csodálatos hasonlatosság! — mondja meleg, elismerő hangon a mama.

— Nagy művész lehet ez a fiatal piktor, segíteni kellene rajta. Fejből ilyen pompás képet teremteni . . .

— Van belőle még egy tucat! — dörmögi dühösen az öreg. — Kétszáz koronába kerül ez a gyönyörű mázolás. Úgy látszik, mást se festett, csak ezt, mindig csak ezt az egyet! Beletanulhatott!

— Mindig csak engem! — suttozja boldogan Iluska és a szíve erősen dobog.

— Kétszáz korona?! — mondja finom mosollyal a mama. — Mégis csak jövődel mez valamit a művészet!

— Sajnos, az én pénzem! — sóhajta bosszusan Gomba úr. — Lehivatom azt a fiatal embert, majd beszélék én vele az Ilus többi arcképe miatt és kikérem magamnak, hogy folyton csak őt mázolgassa. Ha olyan nagyon szerelmes, hát — Isten neki — vegye el feleségül! Ki a fene vásárolhat össze annyi lim-lom képet! Annyi pénzem nekem nincsen.

És pünkösdre vig, boldog nap lett a Bimbó-uccában.

Nemcsak a kormányzó körök előtt hamupipőke a nép iskolája. Az a kisebb hatóságok és kisebb emberek szemében is. Azért van annyi elhagyott, rongyos, szurtos, rozoga, alacsony, szűk, sötét, bűdös zúg, amelyben a nép gyermekeit nevelik.

Olyan hatósági ember, aki fölismeri a népiskola mindennél magasabb hivatású rendeltetését, szép kevés akad.

De elvétve mégis csak akad.

Itt van a mi járásunk főszolgabirája, *Farkas István*. Ő nagyon jól tudja: mi a népiskola az ember, a család, a község, a nemzet életében. Azért nagy gondja van járása községeinek népiskoláira. Mikor kikirándul községeibe, el nem mulasztja, hogy az iskolát meg ne nézze. Akkor meggyőződik: milyen karban, állapotban van az iskola. Szemét a bezúzott ablaktól a gyerekek árnyékszékeig semmi sem kerüli el. Hibát és hiányt azután — sajnos! — talál csöstell. De nyomban intézkedik. Rögtön hivatja a bírót s kiadja neki a parancsot, hogy záros idő alatt minden rendtelenséget, hiányt, hibát helyrehozzon. Amióta azután a tanító hetekig, hónapokig, évekig kér, könyörög, kucorog, bezzeg egy-kettőre meglesz, mert a főbíró parancsával nem tanácsos ellenkezni.

Ennek a főbírói szemlélődésnek hovatovább nagy eredménye lesz. Iskoláink közegészségügyi szempontból nagyot fejlődnek. Tiszták, csinosak, rendesek lesznek. Ezekben még a mandlis parasztfiú is jobban érzi majd magát. De nagy nevelő hatása lesz a gyerekekre és általuk a falú népére is.

Köszöntjük érte főszolgabiráinkat. A nép legfontosabb érdekét fogta meg és istápolja, mikor az iskolákat imígy gondjaiba vette.

Bárd.

A székszorulás olyan állapot, mely alatt az egész szervezet megromlik. Szükség esetén ígyünk reggelenként éhgyomorra fél pohár **Ferencz József** keserűvizet, mert ez a legmegbízhatóbb és legolcsóbb eljárás a pangás megszüntetésére és így szervezetünk egészséges fenntartására. Kapható az összes gyógytárakban és ásványvíz-üzletekben.

## H I R E K.

— **A főispán Nagykanizsán.** *Balás Béla* dr., vármegyénk új főispánja folyó hó 5-én meglátogatta Nagykanizsát. A város nagy ünneppel fogadta a főispánt első látogatása alkalmával.

— **Személyi hir.** *Esterházy Mihály* gróf, *Fráter Lóránd* és *Barcsay Andor* országgyűlési képviselők folyó hó 8-án *Eitner Zsigmond*nak, kerületünk országgyűlési képviselőjének látogatására Sümegre érkeztek. Tegnap több vendéggel együtt résztvettek a képviselőnk által Rigácson rendezett vadászon.

— **Szalay Sándor jubileuma.** A közpályán kevés ember működik olyan őszinte szeretettől és tisztelettel övezve, mint Szalay Sándor, a nagykanizsai állami elemi iskola igazgatója. Ritka kvalitása, vonzó egyénisége, nemes gondolkodásmódja és előkelő pedagógiai szaktudása a zalamegyei tanítói élet vezérfőnökének predesztinálták és mint a Zalamegyei Általános Tanítótestület elnöke nemcsak Zala vármegye tanítószolgálatának a legideálisabb útmutatója évtizedek óta, hanem a tanítószolgálat országos mozgalmában is mindig az első sorban küzdők között állott, országos tekintély és tisztelet övezi nevét. Szalaynak, aki 35 év óta emberi vonásokat rajzol a zsenge magyar gyermek lelkébe, szűkkörű, családias jellegű jubileum felét rendeztek legközelebb álló kollegái. Ha érdemét tekintették volna, akkor az egész vármegye mozgalmává kellett volna e jubileumnak kinőnie magát. De mert puritán jellemét, példás sze-

rénységét vették az ünneplés alapjául, azért a jubileum szinte hullámverés nélkül történt meg. De az a szeretet, tisztelet, barátság, őszinte elismerése a vezérnek, mely őt az ünnep alkalmával körülfogta, egyenesen meghatározó volt. Mindenki szinte önmagát becsülte meg azzal, hogy Szalayhoz közel állónak tudta magát és mert Szalay a saját lelkéhez minden embert közel bocsátott, azért tanító barátai annak köréből mindig megnevesedve távoztak. A jubileum, melyet titokban készítették elő, szombat délelőtt vette kezdetét egy tantestületi értekezleten, hol Poredus Antal igazgató üdvözölte a mit sem sejtő férfiat. A beszéd és az összejárás körülmények hatása olyan frappáns volt, hogy az ékesszólásáról ismeretes Szalay Sándor nem talált szavakat a válasza. Este a Polgári Egyletben mintegy 60 melegsívű tanító vette körül a jubiléum igazgatóját és finom szívű nejét. A társas vacsora alatt sok, talán tülön túl sok felkőszöntő hangzott el, melyek mindegyikének alapötöne a szeretet volt, melynek Szalay Sándor az iskolában és az életben mindig igazi apostola volt. A központi iskola nevében Erdőssy Bálint igazgató üdvözölte, a többi igazgatóság nevében Poredus Antal igazgató. A járásköri tanítószolgálat nevében Banekovich János elnök köszöntötte föl. Kovács Miklós a jubiléum hitvesét üdvözölte. Bún Samu igazgató az izr. népiskola üdvözletét, Waligurszky Antal igazgató pedig az áll. polg. fiú- és leányiskola, Szabó István igazgató neje pedig az ovónők üdvözletét tolmácsolta. Szalay eszmékben gazdag válaszában elhárítja az érdemet magától és arra irányozza a figyelmet, hogy mennyit nem sikerült elvégeznie. Mély megindulással mondott köszönetet a meleg ovációért. Ebben az ovációban bizonyosan résztvesz az egész vármegye tanítószolgálat, amelynek Szalay első tagja, vezére.

— **Megyegyülés.** A vármegye törvényhatósági bizottság december havi közgyűlése december hó 11-én lesz a vármegyei háza gyűléstermében. Kezdeté d. e. 10 órakor. A közgyűlésen felveendő tárgyak sorozata 117 pont. Bennlünkét közelebről érintő egy sincs. Fontosabbak: Az alispáni jelentés a törvényhatóság állapotáról. Ezzel kapcsolatban a számonkérésnek jegyzőkönyve. Beöthy László kereskedelemügyi miniszter leirata kinevezetése tárgyában. A vármegyei közgazgatási bizottság választott tagjai sorából kilépő Batthyány Pál, Bosnyák Géza, Koller István, Trippammer Gyula és Vizlendvay Sándor helyébe új bizottsági tagok választása.

— **Iparhatósági megbizottak választása.** Sümegen az iparhatósági megbizottak választása a városháza tanácstermében ma délelőtt 9 órakor lesz.

— **Birtokvétele.** Puttheány Géza bárónak balatonedericsi birtokát megvette Eszterházy Pál gróf egy millió koronáért.

— **Szólloajtó tanfolyam.** A Sümegvidéki gazdakör kértére *Vetter K.* Pál tapolcai vincellériskolai tanár Sümegen január 8., 9. és 10-én szólloajtó tanfolyamot tart, amelyen a jelentkezőket gyakorlati módon megtanítja a szólloajtásra. A tanfolyam részletes ismeretét később közöljük.

— **Nemes baromfi és gyümölcs-ajtvány.** A Sümegvidéki gazdakör kértére a földmivelésügyi miniszter 10 sárga orpington kakast, 15 pekingi gácsért, 5 emdeni gunarat és 4 bronzpulykát küldött gazdáinknak kedvezményes áron. Küldött 21 darab gyümölcsfát is. A kör szétosztotta. Sajnos, a kért mennyiséget a minisztérium nem adta meg, főképpen a gyümölcsfából, mert a kör 600 darabnál többet kért.

— **A zalalövő-zalaegerszegi helyi érdekű vasút építése.** A zalalövő-zalaegerszegi helyi érdekű vasút építését a tavaszon megkezdik. A kereskedelemügyi miniszter 15 százalékos államsegélyt szavazott meg a vasútnak, melynek engedményese a Dunántúli h. é. vasutak részvénytársasága.

— **A Iesenceistvándi ásatás.** A Iesenceistvándi szarmata temető feltárása hetek óta folyik. Most értek a földmunkások a temetőnek ama területéhez, hol sir sir mel-

lett fekszik. Eddig már 55 sirt tártak föl. F. hó 5-én és 7-én *Darnay Kálmán* kir. tanácsos, múzeumi igazgató vezetésével történt a sírok fölbontása. A sírokban gazdag ékgyöngy mellékletek, ezüst függők, harcosok sírjaiban kések, tűzverő szerszámok és egyéb eszközök voltak. Minden sírról fényképfelvétel készült. Az ásatás tovább folyik. A legközelebbi sírbontások f. hó 14., 15. és 16-án lesznek, midőn legalább 30–40 sír kerül felbontás és fényképezés alá. Terv szerint ez évben 1000 négyszögöl területet forgatnak föl.

— **Népesedés.** Zala vármegyében ez év augusztus-októberi negyedében a népesedési mozgalom a következő volt: az alsólendvai járásban született 508, elhalt 222, szaporodás 286, a balatonfüredi járásban szül. 96, elh. 57, szap. 39, a csáktornyai járásban szül. 425, elh. 205, szap. 220, a keszthelyi járásban szül. 243, elh. 164, szap. 79, a letenyei járásban szül. 276, elh. 145, szap. 131, a nagykanizsai járásban szül. 284, elh. 153, szap. 131, a novai járásban szül. 201, elh. 77, szap. 124, a pacasai járásban szül. 186, elh. 128, szap. 58, a perlaki járásban szül. 581, elh. 269, szap. 312, a sümegi járásban szül. 255, elh. 156, szap. 99, a tapolcai járásban szül. 329, elh. 183, szap. 146, a zalaegerszegi járásban szül. 284, elh. 130, szap. 154, a zalaszentgróti járásban szül. 190, elh. 113, szap. 77, Zalaegerszeg r. t. városban szül. 67, elh. 53, szap. 14, Nagykanizsa r. t. városban szül. 241, elh. 202, szap. 39. Összesen szül. 4166, elh. 2257, szap. 1909.

— **A tüdővész pusztítása hazánkban.** A belügyminiszter jelentése szerint 1909-ben a magyar birodalomban tüdővészben elhalt 75.954, Magyarországon 64.807 egyén. A magyar birodalomban 1911. április havában gümőkórban elhalt 8355 egyén. A Dunántúlra esik 1161. Törvényhatóságok szerint csoportosítva a halálesetek a következőképp oszoltak meg: Baranya vármegye 121, Pécs városa 22, Fejér vármegye 65, Székesfehérvár városa 15, Győr vármegye 38, Győr városa 19, Komárom vármegye 92, Komárom városa 3, Moson vármegye 25, Somogy vármegye 155, Sopron vármegye 102, Sopron városa 14, Tolna vármegye 79, Vas vármegye 146, Veszprém vármegye 92, Zala vármegye 173.

— **Tűzkár.** A vármegye területén az 1911. évi augusztus hó 1-étől október hó 31-éig előfordult tüzesetek száma 53 volt. Az elhamvasztott érték 327.381 koronát képvisel, ebből biztosítás révén 255.156 korona érték térül meg, a szenvedett kár 72.225 koronára rug. Nagyobb tüzesetek Ördöghenyén, Pölskefő községekben voltak. Ördöghenyén október elején 22 lakóház lett az összes takarmánnyal és a melléképületekkel együtt a tűz martaléka. A kár 198.134 koronára rug. Pölskefőn a tűz 25820 K kárt okozott, ez azonban biztosítás útján megtérül. A tüzet, a megejtett vizsgálatok adatai szerint 7 esetben gyermekek játéka, 6 esetben gyújtogatás, 11 esetben gondatlanság, 4 esetben villámcsapás okozta. A tűz keletkezésének oka 25 esetben kideríthetetlen maradt.

— **Bezárt kisededovó.** A csabrendeki állami kisededovót a kisededek között föllépett vörheny miatt a hatóság bezáratta.

## Karácsonyi cukorkák,

Fadiszek,

Likőrök,

Rumok,

Teák,

Gyertyák,

Teasütemények

Márkus Salamon Fia Utódainál,  
Sümegen kaphatók.

**Zónarendszer a telefonban.** A régóta vajdó telefon reform megoldáshoz közeledik. A kereskedelmi miniszter illetékes Igazgatóságában a telefon-reformot megvalósító teljesen kész törvényjavaslat várja, hogy a parlament elé terjesztessék. A reform a telefonálás díját lényegesen leszállítja. Mindenekelőtt megszünteti az új rendszer azt az anomáliát, hogy az interurbán beszélgetések, akár kisebb, akár nagyobb távolságokra szólnak, mindig két koronába kerülnek. E helyett meghonosítja a zónarendszert a következő kulcs szerint:

10 km.-ig a beszélgetés díja	—	kor	30 fillér
20 „ „ „ „	—	„	40 „
50 „ „ „ „	—	„	60 „
100 „ „ „ „	—	1	—
200 „ „ „ „	—	2	—
300 „ „ „ „	—	3	—
600 „ „ „ „	—	4	—

A szomszédos forgalomban minden beszélgetés díja 20 fillér lesz. — Ettől a reformtól sokat várnak a szakkörök, mert azt hiszik, hogy a telefont ilyen módon való népszerűsítése által az államkassza jövedelme gyorsan fog.

**A sorozás eredménye.** Az alispán jelentése szerint Zala vármegyében a sorozás eredménye 1911-ben a következő volt: Állításköteles volt 11527. A hadseregbe 1724, a honvédségbe 522 ujonc jutott, a hadseregbe 801, a honvédségbe 331 póttartalékost soroztak. Eszerint bevált 3378 legény. — A sümegi járás 796 katonaköteles legénye közül a hadseregbe 90 ujoncot és 26 póttartalékost, a honvédségbe 27 ujoncot és 35 póttartalékost soroztak. E szerint alkalmas volt 178. Százalék szerint a vármegyére 29.3, a sümegi járásra 22.3 százalék esik.

**A Balatoni villamosművek.** A Balatoni Szövetség által kezdeményezett és a megalkotás előtt álló, a balatoni fürdő telepek fejlődésére igen nagy fontosságú mű, a villamos erőközpont ügye kézen van. A Szántódon megépülő központi telep gépjait megrendelték, egyelőre két darab 600 lóerős és egy darab 1000 lóerős gőzturbinát. Ezeket a Nicholson gépgyár szállítja, a gőzturbina által hajlandó három fázisú vállalkozó áramú elektromos generátorokat pedig az Egyesült Villamosági Részvénytársaság. A nagy horderejű vállalat Balatonvidéki Elektromosművek Részvénytársaság cég alatt önálló vállalkozás lesz és üzemét a következő év június 15-én tartják megkezdni. A villamosművet a Hazai Villamosági Részvénytársaság építi. A vállalkozáshoz ezideig csatlakoztak Balatonföldvár-fürdő, Köröshegy, Endréd, Zamárdi, Siófok, Balatonfüred, Balatonarács, Csopak, Tihany, és Balatonalmádi. Ezek részére a villamvilágítás és hajtóerő biztosítva van Szárszó, Falusze mes, Balatonlelle, Balatonboglár, Fonyód, Enying, Balatonkenese községekkel szintén folyik a tárgyalás szerződés kötésére. A szóban levő üzem egyike lesz az ország leg-hatalmasabb villamos vállalatának, amennyiben csak maga a fővezeték 120 kilométer lesz.

**Borkészletek bejelentése.** A borkereskedelmi életkeltése céljából a Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesülete már évek óta mindig a tél folyamán kimutatást közöl az egyesületi tagok borkészletéről. Ez a kimutatás azután 10000 példányban szétküldetik valamennyi belföldi, azonkívül az osztrák, német és svájci borkereskedőknek, szállóknak, vendéglőknek, végre az osztrák és magyar tisztizékezőknek, kaszinóknak stb. E borkészletet jegyzékek alapján azután korán

tavasszal nagy az érdeklődés a nyilvántartott borok iránt és így rövid idő alatt sikerül ezekre vevőt találni. Az idei és tavalyi rossz szüret után a borkészlet meglehetősen csekély, ez a bornyilvántartó kimutatásnak még nagyobb a jelentősége, mint más években, melynek előnyét a M. Sz. O. E. igazgatósága kivételesen azokra a szőlősgazdáknak is ki öhajítja terjeszteni, akik a M. Sz. O. E.-nek nem tagjai. Bejelentési díjat egyesületi tagok 50 hl.-ig nem fizetnek, e mennyiségben felül minden megkezdett 100 hl.-kint fizetnek előre egy koronát, 550 hl.-en felül mennyiség díjmentes. — Nem tagok 50 hl.-ig 2 koronát, e mennyiségben felül megkezdett 100 hl.-kint 2-2 kötelesek előzetesen fizetni. Egyéb közvetítési díjat a M. Sz. O. E. az eladás közvetítéséért nem kíván. Olyan gazdasági egyesületek, körök és hegyközségek, melyek összegyűjtve is bejelenthetik, mely esetben az egész mennyiségből 200 hl. díjmentes, azonfelül azonban tekintet nélkül a mennyiségre 200 hl.-kint 1-1 koronát fizetnek. Bejelentéseket a M. Sz. O. E. igazgatóság Budapest, IX. Üllői út 25. II. II. csak december hó 15-ig fogad el.

**Megszűnt sertésvész.** A június 25-étől uralkodó sertésvész Sümegen megszűnt, a hatóság a községet a zár alól fölboldotta, így a holnapi sertésvásárt végre meg lehet tartani.

**Államsegélyek iparfejlesztési célokra.** A kereskedelmi miniszter tárcája a jövő évi költségvetésének indoklásában kimutatást hoz ez évben nyújtott állami segélyekről és állami kedvezményekről. A kimutatás az 1910. szeptember 1-től 1911. július 1-ig terjedő időszakra vonatkozik. Ez idő alatt új gyárak létesítésének biztosítására 1,205.000 korona segélyt engedélyezett, mely összeg négy gyár és pedig ólom kohó, egy speciális üvegyár, egy fagombgyár és egy len- és kenderszővő és kikészítőgyár között oszlik meg. Ezekbe a gyárakba 3,550.000 korona álló tőke és 2,650.000 forgó tőke fektetendő be.

**A bicskia.** Kis János 24 éves és Márkus István 20 éves felsőszidi suhancok régi ellenségek voltak. Ellenséges viszonyuk a múlt augusztusi bucsútól datálódik, amikor Márkus István megszurta Kis Jánost. Kis János november 28-án este 5 óra tájban pityókás állapotban jött haza a hegyről. Az alsószidi Erzsébet-ligetnél találkozott Márkus Istvánnal, aki szemközt jött vele. Kis János meglátva Márkust, felszólította a kibétkülésre, Márkus azt válaszolta: Nem békülök, sőt most is kész vagyok veled a vérmezőre menni. Azután belenyúlt zsebébe és a bicskája után kotorászott. Kis János látva Márkus István ellenes indulatát és gyanus mozdulatát, hirtelen előrántotta bicskáját s e szavakkal: többé nem csufítasz meg, bicskáját beleszurta Márkus nyakába. Márkus elesett, mire Kis rávetette magát és háromszor oly erővel szúrt áldozata mellébe, hogy bicskája bele-törött annak bordájába. Márkus néhány perc alatt kiszenvedett.

**A férfi szerelme.** Hogy mikép szerethető és tartható meg a férfi szerelme, már sok leány és asszonyszívnek fejtörést és elmélkedő órákat okozott. Sok évszázadokai ezelőtt is a szebb nem azon gondolatokkal foglalkozott és már akkor is többször megkísérelte, valami varázsszóval és rokonszenveszerrel a szerető birtokába jutni. Manapság fiatal leányaink és asszonyaink könnyebben vannak, mert nekik egy hibázhatatlan, biztos szert mondanak, amely ezerszeresen kipróbáltott. »Tanulj jó főzni, gyermekem, a férfi szerelme a gyomron megy keresztül«

tanácsolják a tapasztalt anyák »és különösen még arra figyelj, hogy csakis a valódi Kathreiner-féle Kneipp maláta kávéval készíthető el. A valódi „Kathreiner“ elérhetetlen jószágban mindig maradandó és csekély ára miatt a háztartásban csinos összeget takarítasz meg. Szívdobogva jegyzik meg maguknak a szófogadó leányok azt, hogy a háziasszonyi erények a szívük választottjától mindig nagyrabecsültetnek.

**— Irnok kerestetik.** Folyó hó 15-ére ügyvédi irnok kerestetik. Cim a kiadóhivatalban.

Főszerkesztő: Polgár József.

Felelős szerkesztő: Éles Károly.

Laptulajdonos és kiadó: Horvát Gábor.

## Kifesthető képek,

képeskönyvek, ifjúsági könyvek, iskolatáskák, téntartatók, díszdobozok, valamint karácsonyi és újévi levelezőlapok dús választékban kaphatók Horvát Gábor könyvkereskedésében Sümegen.

**Szükségleteinket a következő kereskedőknél és iparosoknál szerezzük be:**

lfj. ADORJÁN SÁNDOR borbély és fodrász. A Darnay-Múzeum épületében.

ADORJÁN FERENC, fényképészeti műterme Rákóczi-ucca 397 sz.

BÖHM PÁL kézmű-, divatúru kereskedése és vászon gyári raktára. Kossuth Lajos-ucca.

BERETZKY GYULA fűszer-, liszt- és üveg-áru-kereskedése.

FISCHER MÓR ecetszesz-, konyak- és likörgyáros, pálinka-kereskedő. Városház-ucca.

HALBLANDER JÓZSEF és NÉMETH GÉZA kovács, kocsigyártó és fényező üzlete, Árpád-ucca.

HORVÁTH LAJOS borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca.

JAKAB IMRE beszálló vendéglője. Árpád-ucca.

IOÓS ANTAL borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca, Épstein-ház.

KLAFFL LAJOS épület- és butorasztalos. Temetkezési vállalkozó. Nagy koporsó-rakt. Kész butorraktár.

KESZLELR PÁ kocsigyártó és szobafestő. Mihályfai ucca.

KEIL JENŐ bérkocsitulajdonos és vendéglős. Mihályfai ucca 82. sz.

KORBÉLY FERENC sütő üzlete. Árpád-ucca 287. sz.

KRAJCZÁR GYORGY épület- és butorasztalos, temetkezési vállalkozó. Árpád-ucca.

KOHN TESTVÉREK vaskereskedése, gépraktár. Kossuth Lajos-ucca.

KOVÁCS VILMOS vegyeskereskedő és korezmáros. Mihályfai-ucca.

LÖWY NŐVÉREK női ruha varióterme Deák Ferenc ucca.

LISZLI KÁROLY csizmazia mester, alsó ucca saját házában

MAUTHNER SAMU vegyeskereskedő. Keszthelyi ucca.

MESTERHÁZY SÁNDOR vendéglős, a Kisfaludy-szálló tulajdonosa.

Csak a  
**minőség**

réven lett  
**világhírű**  
a valódi

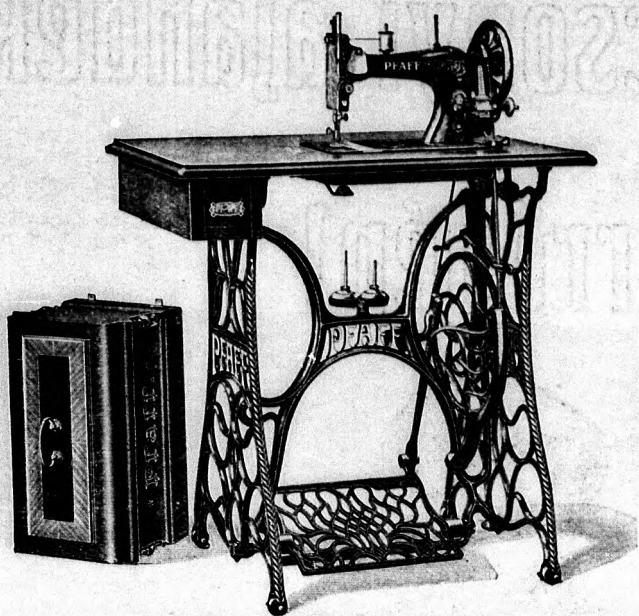
**PALMA**  
kaucsuk-cipősarok

A higienikus  
**Palma kaucsuk**  
**ágybetét**  
minősége  
elsőrangú

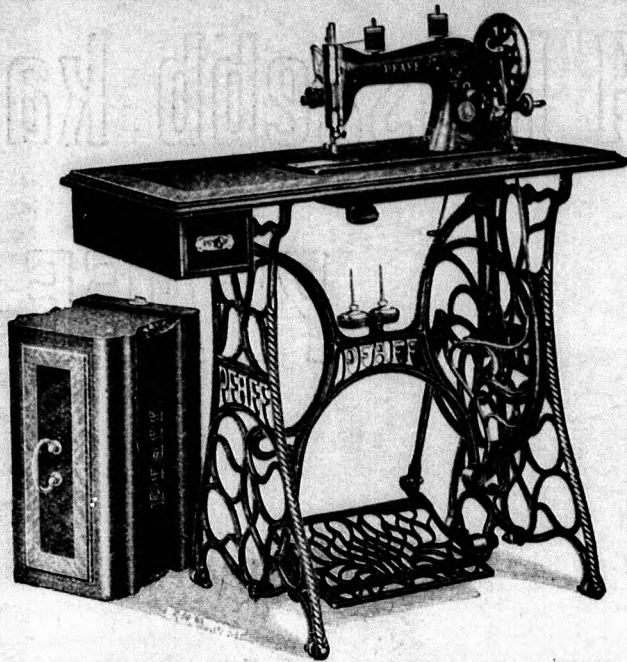
MÉSZÁROS SÁNDOR hentes. Kossuth

**Szőlőtelepemen Megbízható**

**PF AFF G. M. varrógépgyára, Kaiserslautern (Rheinpfalz).**



Pfaff 11. oszt. „K” ívhajós varrógép családi használatra.



Pfaff 31. oszt. „H” központi orsós varrógép családi használatra, varrónők, fehérneműgyárak stb. részére.

Minden lábajtású  
**Pfaff-varrógép**  
az új állvány-hajtórúddal  
van ellátva.

Törvényileg védve,  
tehát  
kizárólag a Pfaff-varrógépekhez kapható.

Ezen új hajtórúd beállítása oly egyszerű és könnyed, hogy mint a képen is látható, ülve elvégezhető.

A hajtórúdnak mindennemű zörgése ezen új Pfaff-féle utóállító-szerkezet által teljesen ki van zárva. Tehát akár rövid, akár hosszabb ideig való használat után is, a hajtórúdnál semmiféle zörgés nem fordul elő, s a gép mindenkor csendesen működik.



Minden lábajtású  
**Pfaff-varrógép**  
két golyócsapággal  
van ellátva, a melyekben a hajtórúd  
forgattyú-tengely csapágái forognak.

Ennélfogva a Pfaff-varrógépeknek járása könnyű és zajtalan.

A Pfaff gépeknek összes surlódó részét a gyár saját hamorában a legjobb és legszivósabb acélból kovácsoltatnak, kiválóan edzettenek, azután teljes pontossággal becsiszoltatnak.

A Pfaff-varrógépek tehát tartósságukra, minőségükre és munkaképességükre nézve utóérhetetlenek.

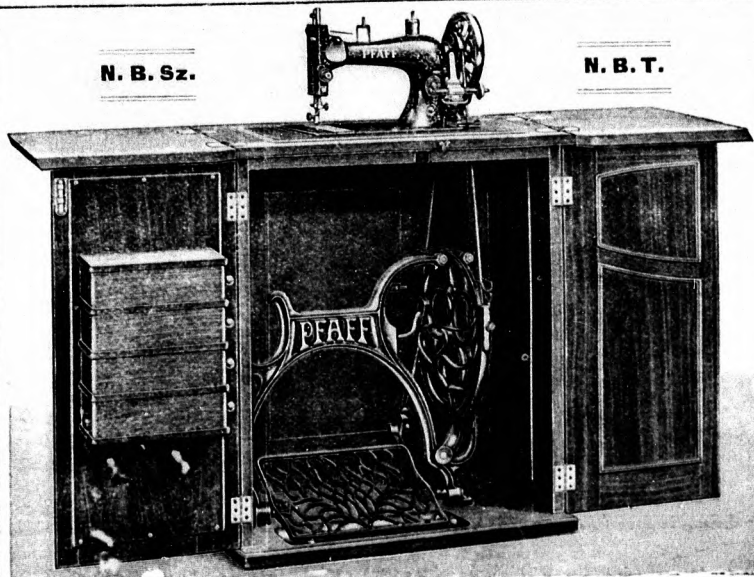


N. B. Sz.

N. B. T.

Pfaff családi varrógép 21. sz. elzárt díszbutorral.

A 10. és 21. sz. díszbutort az összes Pfaff-családi-varrógépeknél lehet alkalmazni.



N. B. Sz.

N. B. T.

Pfaff családi varrógép 10. sz. nyitott szekrénybutorral.

A Pfaff családi varrógépek nem csak **varráshoz**, hanem **föltözáshoz** és **hímzéshez** is használhatók. Sziveskedjenek részletes képes árjegyzékeket kérni, melyekben minden jobbitás felsoroltatik.

— Zónarendszer a telefonban. A tavasszal nagy az érdeklődés a nyilvántartott borok iránt és így rövid idő alatt siker tanácsolják a tapasztalt anyák és különösen még arra figyelj, hogy csakis a valódi

## Boldog Karácsonyi ünnepek!

# A legszebb karácsonyi ajándék

egy

# PFÄFF-varrógép!



PFÄFF-varrógépek raktára:

**Csizmázia Jstván, Sümeg.**

MÉSZÁROS SÁNDOR hentes. Kossuth Lajos-ucca.

NAGYISTVÁN kalaposmester, Flórián-tér. Sapkaeladás. Kalapok átalakítása, füstése és javítása.

NÉMETH LAJOS uri és női szabó. Kossuth Lajos ucca (Márkus-féle ház).

ORBÁN ISTVÁN kávéháza. Kossuth-ucca

PENTZ MIHÁLY kőfaragó mester, nagy sarkóraktár. Árpád-ucca.

PAULINYI JÓZSEF lisztkereskedése, gabonacsere. A Flórián-tér és Árpád-ucca sarkán.

ROTHSCHILD SÁNDOR épületfa- és deszkakereskedő Rendeki-ucca.

SCHNITZLER SAROLTA kézimunka üzlete és harisnyakötődéje. Kossuth-ucca.

SZELESTEY GÉZA beszálló vendéglője az Aranybányához.

SCHRÖDER JÓZSEF vasuti vendéglős.

SZIJARTÓ GYÖRGY templom-, szoba- és címfestő. Divatárúzet, gyógyszerár mellett

TÓTH GYULA férfi- és gyermekruha raktára, Flórián-tér.

Ifj. TÓTH JÓZSEF órák és ékszerész, a Kisfaludy-szálloda mellett.

WÜRZBURGER JAKAB vegyes, porcellán és üvegáru nagykereskedése.

### Fix fizetés

és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket, sorsjegyek részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300-360 K Hecht Bankhoz Részvénytársaság Budapest, Ferenciek tere 6.

464. sz. 1911. végrh

### Arverési hirdetmény.

Alulírott bír. végrehajtó, az 1881. évi LX. t. c. 102 §-a értelmében közhírré teszi, hogy a szombathelyi kir. törvényszéknek 1911. évi 8942. számú végzése következtében Dr. Pleinits Ferenc celldömölki ügyvéd által képviselt Kemenesaljai Közg. Hitelbank Rt. javára 149 K s jár. erejéig 1911. évi november hó 18-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 3110 koronára becsült következő ingóságok, u. m. gépek s egyéb ingóságok nyilvános arverésen eladatnak.

Mely arverésnek a sümegi kir. járásbíróóság 1911-ik évi V. 2252 számú végzése folytán 149 kor. tőkekövetelés, ennek 1909. évi december hó 31. napjától járó 6 % kamatai, és eddig összesen 65 kor. 22 fillérben bíróilag, már megállapított költségek erejéig, Zalavégen végrehajtást szenvedő lakásán leendő megtartására 1911. évi december hó 21-ik napjának delutáni 2 órája határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107 és 108. §-ai értelmében középfizetése mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverzendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltattak és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen arverés az 1881. évi LX. t. c. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Sümege, 1911. évi dec. 5-én.

Vértessy kir. bír. végrehajtó.

## Szőlőtelepemen

első osztályú  
szokványminőségű

## szőlőoltványok

kerülnek eladásra.

MOKK GYULA

m. kir. szőlészeti és borászati felügyelő  
TAPOLCZA.

## Női divatáruk!

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy az őszi és téli időnyre megérkeztek a legdivatosabb női és leánykalap-újdonságokból a legújabb párisi modellek.

Gyászkalap és egyéb átalakításokat izléses kivitelben, gyorsan pontosan és jutányos áron elvállalok.

Raktáron tartok legdivatosabb ruha díszeket, és mindennemű női divatcikket.

Tisztelettel

Szijartó Györgyné

## Értesítés.

A Sümegi Népbank heti befizetéses üzletágának XL. csoportját 1912 január hó 8-án nyitja meg, a következő feltételek mellett.

1) A legkisebb összeg illetve részlet 50 fillér, mely összeg hetenkint fizetendő be.

2) A befizetések 184 hétre terjednek, s minden teljesen befizetett részlet azaz 92 korona után a 184 hét leteltével 100 K fizetetik ki a betevőknek.

3) Az ekként kitevő 8 korona különbözet a kamat, ami 5%-os kamatozásnak felel meg.

4) A 10%-os tőke kamatadót az intézet viseli.

5) A heti 50 fillér befizetője 100 korona (heti 1 korona befizetője 200 korona s így tovább) kölcsönt nyerhet az igazgatóság által megszavazott bélyegköteles adóslévél ellenében, mely kölcsönnek minden 100 koronája után hetenkint 14 fillér kamat fizetendő.

6) Beiratási díj részletenkint 20 fillér.

7) A vidéki betevők fizetéseiket az intézet által díjmentesen adandó postatakarékpénztári lapokkal eszközölhetik.

Felkérjük ennél fogva, hogy a meny nyiben ezen üzletágban részt venni szándékozik, bennünket ezen szándékáról a heti részlet megjelölése mellett értesíteni sziveskedjék.

Bővebb felvilágosítással készséggel szolgál a

Sümegi Népbank  
igazgatósága.

## Megbízható szőlőoltvány

a vevő által darabról-darabra átválogatható. Kapható:

SCHWARZ EMIL

badacsonyi szőlőbirtokosnál  
TAPOLCZÁN.

Ugyanott kapható sima és gyökerez hazai és amerikai szőlővessző.

Keressük mindenben a legjobbkat!!

Nagy elővigyázat ajánlatos az egészséges ivóvíz megválasztásánál, igyunk s kérjünk tehát mindenütt

## Szántói Savanyuvizet

mely gazdag természetes szénsavtartalmánál fogva rendkívül kellemes, az egészségre hasznos, elsőrangú asztali víz. Erősen hughajító hatása, elősegíti az emésztést, megakadályozza a gyomorégést.

A Szántói savanyuviz:

Bornak: fűszer,

Betegnek: gyógyszer,

Egészségesnek: óvszer.

Főraktár:

Sümege Csizmazia István  
fűszerkereskedőnél.

## Karácsonyi játékvásár

a legnagyobbított

BÖHM GÁSPÁR

Párisi áruházában SÜMEGEN.

A legmagasabb igényeknek megfelelően berendezve s gyári áron árusítva, a világhírű »K O B R A K« cipők egyedüli raktára.

Hücl-, gráci- és plüsch kalapokban, sapkák, ingek, nyakkendők, kézműárúk, harisnyák, ernyők, botok, keztyűk, uti-bőröndök, bőrtárcák, pipere-, divat- és diszműárúkban nagy raktár Kész női kötök és kötött újdonságok. Nagy választék egyes costum és blous kelmékben.

Női divatkülönlegességek raktára. Valódi halcsont reform vállfűzők, Karácsony előtt mélyen ieszállított áron.

## BUTOR részletfizetésre is,

u. m.: hazai és részben saját gyártmányú szalon, ebédlő, hálóberendezések, konyha és kerti butorok, stb. a legjutányosabb áron jótállás mellett kaphatók

Klaffl Lajos butorraktárában, Sümege.

Elvállalja temetések rendezését, ravatalozást; raktáron tart érc- és fakoporsókat, koszorúkat és egyéb temetkezési cikkeket a legjutányosabb áron.

Géperőre berendezett asztalosműhelyében készít bármilyen épület és egyéb asztalos munkát a legolcsóbb versenyáron

Nagy raktár mindennemű képkerekekben.

**BRÁDY-féle gyomor-cseppek**  
a Mária-cellai Szűz Mária védjeggyel ellátva, melyeket „Mária-cellai gyomor-cseppek”-nek nevez a nép, harmincz esztendő óta úgy beváltak, hogy nélkülözhetetlenek minden háztartásban. E cseppeknek utólérhetetlenül jó hatása van emésztési zavaroknál, azután páratlan gyomorrontás, gyomorégés, székrekedés, fej- és gyomorgörcsök, émelygés, szédülés, hányás, álmatlanság, kólika, vérszegénység és sápkór stb. ellen.

Kapható minden gyógyszerertárban. Egy nagy üveg 1 K 60, kis üveget 90 fillér, 6 üveget 5 K 40, 3 nagy üveget 4 K 80 beküldése után küld franko: Brády K. gyógyszerertára a „Magyar Királyhoz” Bécs, Fleischmarkt 2. Depot 5.

Ügyeljünk a védjegyre, a mely a Mária-cellai Szűz Mária-t ábrázolja, a vörös színű csomagolásra, és az aláírásra, a mely az oldaltlévő kép másolata és utasítsunk vissza minden utánzatot.

**KRISTÁLY**  
forrás-ásványviz.

Étvágyat javít. Gyomorrontást megakadályoz. Több mint ezer orvos ajánlja. — Kapható minden fűszer és csemege-üzletben, jobb vendéglőben és kávéházban. — Főraktár:

CSIZMAZIA ISTVÁN úrnál  
SÜMEG.

Szt. Lukácsfürdő Kutvállalat  
R. T. BUDAPEST (Buda).

A legjobb padlófesték a  
**Gólya borostyánlakk**  
a Ligetfalusi lakkgyár készítménye.

Doboza 2 K 20 f.

Egyedüli raktár Sümegen:  
Csizmazia István cégnél.

## Mit veszek az uramnak?

A legcélsebb ajándék minden dohányzónak egy 40 mm. magas szivarkaládikában, fából, 1000 db. „ABADIE” hüvely. Így marad még a dohányzónak állandóan egy kecses butordarab, külön kiadások nélkül.

Minden dohánytőzsdében kapható!

Egyik mondja a másiknak:  
**Az eredeti Pfaff varrógépek**

felülmulhatatlan minőségben szállítanak.

Varrnak, himeznek és stoppolnak és így legmegbízhatóbb segítői a háziasszonynak! Ugy családi mint mindennemű ipari célokra leg-tökéletesebb eredeti Pfaff varrógépek egyedüli és állandó nagy raktára

**Csizmazia István**  
vas-, gép- és fűszerkereskedésében, Sümegen.



**Teáskanna védjegyű tea**  
elismert legjobb és legkelendőbb **TEA MÁRKA**

Kizárólagosan  
**Beretzky Gyula**  
fűszer- és csemegekereskedésében kapható

Telefon 24. Sümegen. Telefon 24.



## Hirdetéseket jutányos áron elfogad a kiadóhivatal.

Márkus Salamon Fia Utódai áruházában megkezdődött a **KARÁCSONYI VÁSÁR,** mely alkalommal még mindig leltári áron kaphatók:

Gyapju delain	Mosó delain	Blous kelme	
1 méter 82 fillér.	1 méter 50 fillér.	1 m. 1.30 tól feljebb.	
Gyapju szövet	Blous bársony	Valódi liliom vászon	
1 m. 1.40-tól feljebb.	1 m. 1.60-tól feljebb.	1 vég (23 méter) 14 K.	
Valódi liliom batist	Szintartó ágyhuzat	Zsebkendő	Parget
1 vég (23 m.) 15 K.	1 vég (23 m.) II K.	1 tuc. 2-14 K	44 f.-től felj.

Nagy választék: lüster, klott, mosó kötényekben, alsó szoknyákban, nyakkendők, gallérok, ingek és kézelőkben.

Nagy választék  
**SZŐRMEÁRUKBAN.**